



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.3. - Servizio Tecnico Ambientale E Di Progettazione Del Verde 5.3.3. - Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen	4228	24/11/2023

### OGGETTO/BETREFF:

SERVIZIO DI AGGIORNAMENTO DEL PIANO D'AZIONE DELL'AGGLOMERATO DI BOLZANO PREVISTO AI SENSI DEL D.LGS.. N. 194/2005.  
AFFIDAMENTO DIRETTO A VIE EN.RE.SE INGEGNERIA SRL DI FIRENZE CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA DI EURO 17.800,00 (CONTRIBUTI 4% E IVA 22% ESCLUSA).  
CODICE CIG: Y473D697B0

AKTUALISIERUNG DES AKTIONSPANS DER GEMEINDE BOZEN IM SINNE DES GVD NR. 194/2005.  
GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN VIE EN.RE.SE INGEGNERIA GMBH AUS FLORENZ MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN VON EURO 17.800,00 (4% BEITRÄGE UND 22% MWST. AUSGESCHLOSSEN).  
CIG-CODE: Y473D697B0

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1463 vom 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 eder ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;

Gesehen:

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das Gv.D. Nr. 36/2023;
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 27 del 20.04.2016, con la quale si approvava il Piano d'Azione per l'agglomerato di Bolzano, previsto dall'art. 4 del D.Lgs. N. 194/2005 e ss.mm.ii. in materia di determinazione e gestione del rumore ambientale;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 27 vom 20.04.2016, mit welchem den Aktionsplan der Gemeinde Bozen, im Sinne des Art. 4 des GvD Nr. 194/2005 i.g.F. über die Bewertung und Bekämpfung von Umgebungslärm, genehmigt wurde.

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 64 del 15.11.2018, con la quale si approvava

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 64 vom

l'aggiornamento del Piano d'Azione;

15.11.2018, mit welchem die Aktualisierung des Aktionsplans genehmigt wurde.

visto che il suddetto decreto prevede, nella sua formulazione vigente, che il Piano d'Azione in vigore sia aggiornato entro il 18 aprile 2024, sulla base del recente aggiornamento della mappatura acustica strategica;

Das genannte Dekret in seiner geltenden Form vorsieht, dass der aktuelle Aktionsplan innerhalb dem 18. April 2024 auf der Grundlage der jüngsten Aktualisierung der strategischen Lärmkarte aktualisiert wird.

si rende pertanto necessario incaricare dell'aggiornamento un tecnico specializzato, iscritto all'Elenco nazionale dei tecnici competenti in acustica ex art. 21 d.lgs. 17 febbraio 2017, n. 42;

Es ist daher erforderlich, mit der Aktualisierung einen Fachtechniker zu beauftragen, der im Verzeichnis des Ministeriums für Umwelt und Schutz des Territoriums und des Meeres gemäß Art. 21 GvD Nr. 42/2017 eingetragen ist;

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 17, comma 1 lett. a della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 17, Abs. 1 Buchst. a) des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, durchzuführen,

Dato atto che:

Angeichts der Tatsache dass:

- è stata svolto un confronto di preventivi sul portale telematico SICP (procedura 069848/2023), nel rispetto del principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e s.m.i. e di cui all'art. 49 D.Lgs. n. 36/2023;

- In Einhaltung des Rotationsprinzips wurde gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" i.g.F. sowie gemäß Art. 49 GvD Nr. 36/2023 ein Vergleich von Kostenvoranschläge auf dem telematischen Portal ISOV (Verfahren 069848/2023) durchgeführt;

- sono stati consultati i seguenti operatori economici: Pasquali Rausa Ingegneri Associati, EWOS Srl, AIRIS Srl, Genesis Srl, Vie en.ro.se Ingegneria Srl ed hanno risposto alla consultazione i seguenti operatori economici: Genesis Srl, Vie en.ro.se Ingegneria Srl;

- Es wurden folgende Wirtschaftsteilnehmer konsultiert: Pasquali Rausa Ingegneri Associati, EWOS GmbH, AIRIS GmbH, Genesis GmbH, Vie en.ro.se Ingegneria GmbH; geantwortet haben folgende Wirtschaftsteilnehmer: Genesis GmbH, Vie en.ro.se Ingegneria GmbH;

- in sede di valutazione dei preventivi per l'individuazione dell'operatore economico, il migliore preventivo è risultato quello della ditta Vie en.ro.se Ingegneria Srl, per un totale complessivo di Euro 17.800,00.- oltre contributi e IVA;

- Im Zug der Überprüfung der eingereichten Kostenvoranschläge für die Ermittlung der Wirtschaftsteilnehmer, ist hervorgegangen, dass die Firma Vie en.ro.se Ingegneria GmbH den günstigsten Kostenvoranschlag unterbreitet hat, für eine Gesamtausgabe von Euro 17.800,00, Beiträge und MwSt. ausgenommen,

- è stata appurata la congruità del prezzo praticato dall'operatore economico sopra indicato, sulla base del confronto effettuato e dei precedenti affidamenti di servizi nel settore dell'acustica ambientale;
- Es wurde die Angemessenheit des vom obigen Wirtschaftsteilnehmer angewandten Preises festgestellt, auf der Grundlage des Vergleichs von Kostenvoranschläge und früheren Dienstleistungsverträgen im Bereich der Umweltakustik.

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 17, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 17, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

preso atto che vien eseguita una procedura di affidamento diretto telematico tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (bandi-altoadige.it) – Procedura n. 071817/2023;

Festgestellt, dass ein telematisches Direktauftragsverfahren über das Informationssystem für öffentliche Aufträge der Autonomen Provinz Bozen (bandi-altoadige.it) - Verfahren Nr. 071817/2023 durchgeführt wird;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

il Dirigente, in qualità di RUP, dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EPV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

**Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio** Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

DETERMINA:

**der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:**

- di affidare il servizio di aggiornamento del Piano d'Azione dell'agglomerato di Bolzano previsto ai sensi del D.Lgs. N. 194/2005, per le motivazioni espresse in premessa, alla ditta Vie en.ro.se Ingegneria Srl di Firenze per l'importo di Euro 17.800,00 (contributi 4% e IVA 22% esclusi), ai prezzi e condizioni del preventivo del 22.11.2023, ai sensi dell'art. 17 comma 1 a) della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii;
- die Aktualisierung des Aktionsplans der Gemeinde Bozen im Sinne des GvD Nr. 194/2005 der Firma Vie en.ro.se Ingegneria Srl aus Florenz, für den Betrag von Euro 17.800,00 (4% Beiträge und 22% MwSt. ausgeschlossen) zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 22.11.2023 anzuvertrauen, gemäß Art. 17 Abs. 1 a) des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F.;

- di approvare la spesa derivante di Euro 22.584,64 (contributi 4% e IVA 22% compresa);
- di imputare la spesa complessiva di Euro 22.584,64 (contributi 4% e IVA 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. n. 36/2023 e della Linea Guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 547/2023) nella scelta dell'operatore economico;
- di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso il Servizio Tecnico Ambientale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
- di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
- il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto;
- die daraus entstehende Ausgabe von 22.584,64 Euro (4% Beiträge und 22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
- die daraus entstehende Ausgabe von 22.584,64 Euro (4% Beiträge und 22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
- gemäß Art. 49 des Gv.D. Nr. 36/2023 und der APB-Anwendungsrichtlinien Nr. 4 für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 547/2023) bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben.
- den Entwurf des Auftragsschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher bei dem Technischem Umweltdienst hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
- es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen mit einem Betrag bis zu 140.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.
- Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge

- haben.
- il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa;
  - di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
  - di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
  - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
  - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
  - di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.
  - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
  - es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
  - Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des EPV mit dem genannten Auftrag vorliegt.
  - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
  - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
  - zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht wird.
  - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno	E/U	Numero	Codice Bilancio	Descrizione Capitolo	Importo
Determina n./Verfügung Nr.4228/2023				5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio	
				5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums	

Jahr	E/A	Nummer	Haushaltskodex	Kapitelbeschreibung	Betrag
2023	U	5167	09081.03.021100	Prestazioni professionali e specialistiche	22.584,64

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
 SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

6d4f4ad129a03fde5eff5759a5b4dd082e3f6ac5ae4ea1400f89e7b5c45fd245 - 11968645 - det\_testo\_proposta\_24-11-2023\_08-26-34.doc  
 b3b94d38db9d3b3e62b8cb405625155f980583133a4f8c03863943b881a6a9e5 - 11968648 - det\_Verbale\_24-11-2023\_08-27-03.doc  
 leebacd9e26b390a22def8d7fc1f8698e7fde286ccabaf087401500fa894bf4d - 11968667 - 14.11.23\_riscontro-con-preventivo\_PdA\_VIENROSE.pdf.p7m